

CUADERNO DE ESTUDIO Y REFLEXIÓN

# VAYESHEV

*10 preguntas para plantear en la mesa de Shabat*

---

Diez preguntas tomadas de la clase del Rav Raphaël Benizri  
«Vayeshev: el libro de las generaciones»: con Yosef, las familias  
de los patriarcas se convierten en un pueblo. Una palabra que solo  
está completa dos veces, cuatro rostros del hombre, una vestidura  
que oculta, una letra añadida a un nombre y el versículo que  
resume toda la Torá.



*Rav Raphaël Benizri*

# Índice de temas

*Temas de reflexión y preguntas para compartir en la mesa de Vayeshev*

---

**01** Solo dos veces la palabra está completa

---

**02** Cuatro rostros del hombre

---

**03** Hashem sin Elokim

---

**04** A cada uno su libro de Bereshit

---

**05** El blanco en torno a la letra

---

**06** El Verbo y la maledicencia

---

**07** Lo que oculta la vestidura

---

**08** Una letra añadida a Yosef

---

**09** El versículo que resume la Torá

---

**10** Extranjeros en la tierra de los padres

---

## Solo dos veces la palabra está completa



### PRESENTACIÓN

La palabra *toldot*, «generaciones», vuelve sin cesar en la Torá. Pero no siempre se escribe de la misma manera: a veces con sus dos vav, a veces con una letra menos. Para el Rav, esa letra expresa el estado de la historia.

### LA PREGUNTA

*¿Por qué las generaciones del cielo y de la tierra, y las de Péretz, son las únicas escritas «completas»?*

### LA RESPUESTA

**«Éle toldot hashamáyim vехаáretz» (Bereshit 2:4) — «Veéle toldot Péretz» (Rut 4:18).**

La historia es fruto de las generaciones: es en el seno de las familias donde se construye. Las generaciones perfectas son las del cielo y de la tierra, del espíritu y de la materia; tienen su vav. Es una creación que responde a lo que su Creador esperaba. En el otro extremo, las generaciones de Péretz, en la Meguilat Rut, llevan el germen mesiánico, el reino de David. También ellas tienen su vav: ese elemento fijador está presente en el punto de partida como en el de llegada.

Entre ambos, todas las etapas carecen de estabilidad. O falta la primera vav, o la vav final, lo que atestigua el fracaso del recorrido. Son galim, olas, que el Zohar llama guilgulim: ciclos que se repiten a distintos niveles y que atestiguan un tikún indispensable.

### CONCLUSIÓN DEL RAV

*La historia no hace más que correcciones sucesivas.*

### LECCIÓN PARA LA MESA

¿Qué error de nuestra familia vuelve de una generación a otra, bajo una forma algo distinta? ¿Y qué podría por fin corregirlo?

## Cuatro rostros del hombre



### PRESENTACIÓN

Frente a los cuatro pecados que deshacen las sociedades —la inmoralidad, el asesinato, la idolatría, la maledicencia—, el Rav describe cuatro dimensiones del hombre. Con Yaakov, dice, se pasa de lo particular a lo general.

### LA PREGUNTA

*¿Qué le falta al hombre mientras no haya alcanzado su cuarta dimensión?*

### LA RESPUESTA

**«Edamé le-Elyón»: seré semejante al Altísimo.**

Está el Adam particular, tal como fue concebido, que no puede disociarse de la humanidad en general. Está un Adam espiritual, zajar unekevá, compuesto de lo masculino y lo femenino. Y está el Adam que ya no está amasado de tierra, sino que aspira a ser a imagen de su Creador: es la cuarta dimensión.

Mientras no la hayamos alcanzado, la historia no hace más que correcciones sucesivas. No son los mismos clichés, pero sí los mismos elementos portadores de una sociedad que debe moverse por jésed y guevurá, el amor y el rigor; por tiféret, la armonía entre ambos, y por yesod, el fundamento, que debe hablar con una sola voz.

### LECCIÓN PARA LA MESA

En nuestra casa, ¿qué predomina: el amor o el rigor? ¿Cómo encontrar la armonía entre ambos, y quién la sostiene en nuestro hogar?

## Hashem sin Elokim



### PRESENTACIÓN

El Rav se detiene en el versículo de la generación de Enosh: «Az hujal likró beshem Hashem». Se comenzó a invocar el Nombre... y eso ya es una profanación.

### LA PREGUNTA

*¿Cómo puede el hecho de servir a Hashem convertirse en una profanación?*

### LA RESPUESTA

**«Az hujal likró beshem Hashem» (Bereshit 4:26).**

Cuando solo servimos a Hashem, una entidad absoluta que trasciende el mundo creado, hay un jilul Hashem. Se comenzó a invocar el nombre de Hashem sin destacar ya el de Elokim, el D-os creador. Ahora bien, no podemos disociar a Hashem de Elokim.

Elokim está en plural porque es la totalidad de todas las fuerzas de la creación. Y así como la creación es de una diversidad incalculable, hay una diversidad incalculable de rostros de hombres y de mujeres: el mismo soplo divino, pero todos diferentes. Cada uno de nosotros tiene así su elohá, su ideal particular, que lo separa de los demás. Hay que trascenderlo para llegar a Hashem y servir la unidad de Hashem Elokim.

### CONCLUSIÓN DEL RAV

*No pasamos a Hashem sin haber creído primero en Elokim.*

### LECCIÓN PARA LA MESA

¿Cuál es el «ideal particular» de cada uno en torno a la mesa? ¿En qué nos acerca a los demás, y en qué nos separa de ellos?

## A cada uno su libro de Bereshit



### PRESENTACIÓN

«Ze séfer toldot Adam», este es el libro de las generaciones del hombre. Este libro, dice el Rav, solo comienza de verdad con Shet. Y no concierne solo a Adam: nos concierne a cada uno de nosotros.

### LA PREGUNTA

*¿Por qué la Torá hace comenzar el «libro» de la humanidad con Shet, y no con Kayin y Hevel?*

### LA RESPUESTA

**«Ze séfer toldot Adam» (Bereshit 5:1); «Ki shat li Elokim zera ajer tájat Hevel» (Bereshit 4:25).**

Kayin y Hevel desaparecieron, no quedó nada de ellos. Los primeros hijos eran más bien fruto del deseo; el texto no subraya que llevaran el tsélem y la dmut, la imagen y la semejanza, como si no fueran más que un borrador de la creación. La verdadera historia comienza con Shet, sobre quien reposa el fundamento de la humanidad.

Y este libro se refiere a nosotros. Cada uno escribe su libro de Bereshit: cada uno tiene su historia, su autobiografía, su manera de vivir su destino y de influir en su sociedad, cercana y lejana. A cada uno hay que descubrirlo de nuevo, porque no ha salido de un molde repetitivo. Cada uno lleva un secreto de la creación, una parcela que aún no ha sido puesta de manifiesto.

### CONCLUSIÓN DEL RAV

*Cada uno lleva un secreto de la creación.*

### LECCIÓN PARA LA MESA

Si cada uno escribiera hoy la primera página de su propio libro de Bereshit, ¿cuál sería su título? ¿Y qué «parcela de la creación» crees llevar?

## El blanco en torno a la letra

---



### PRESENTACIÓN

La palabra séfer, «libro», tiene varios sentidos para el Rav: el relato, la alusión, el comentario, la cuenta. Y cada letra de la Torá tiene a su vez varias dimensiones, hasta el blanco que la rodea.

### LA PREGUNTA

*¿Qué hay para leer en una letra de la Torá, más allá de la letra misma?*

### LA RESPUESTA

***Rashí sobre «Ze séfer toldot Adam»: es el recuento de las generaciones (Rashí sobre Bereshit 5:1).***

El séfer es el relato que conocemos a través de los acontecimientos. Es también la alusión, lo numérico, el rémez. Es el drash, la comprensión del texto, al que se corta como lo hace el sapar, el peluquero. Y es la cuenta: se contó el texto para que ningún añadido lo corrompiera.

Cada letra de la Torá es autónoma. Tiene su grafía; sus nekudot, las vocales, que cambian la pronunciación y el sentido; su taam, su musicalidad. Pero está también ese blanco que rodea la letra, donde hay un montón de cosas no dichas que nos corresponde descubrir a lo largo del estudio del texto.

### LECCIÓN PARA LA MESA

---

En lo que dicen nuestros seres queridos, ¿qué oímos en los «blancos», en lo que no se dice? ¿Prestamos atención a esos silencios?

## El Verbo y la maledicencia



### PRESENTACIÓN

Yosef lleva en sí el poder de un Verbo que unifica. Conocerá las setenta lenguas. Sin embargo, el primer gesto que el texto relata de él es la dibá: lleva malas noticias de sus hermanos.

### LA PREGUNTA

*¿Cómo puede quien tiene el don de la palabra universal comenzar por la maledicencia?*

### LA RESPUESTA

**«Vayavé Yosef et dibatam raá el avihem» (Bereshit 37:2).**

Es el error que se comete cada vez que se asume la dirección política, intelectual o moral de un pueblo: siempre hay un abuso. La dibá es una maledicencia, un mal decir, una negativa a escuchar.

Ahora bien, Yosef está ligado por la palabra. Por eso hablaba las setenta lenguas, el lenguaje universal a partir del cual se puede difundir la enseñanza espiritual. Esa enseñanza, es inútil fijarla en un escrito que sería como un molde del que nada nuevo puede salir: ahí está todo el problema del desacuerdo en la sociedad y entre los pueblos. El pueblo judío solo estuvo en el exilio para poder adaptarse también al lenguaje de los demás.

### CONCLUSIÓN DEL RAV

*Cada vez que se asume la dirección de un pueblo, siempre hay un abuso.*

### LECCIÓN PARA LA MESA

Quando tenemos una responsabilidad —hermano mayor, padre o madre, jefe de grupo—, ¿qué abuso de la palabra nos acecha? ¿Sabemos hablar la «lengua» de aquellos a quienes queremos convencer?

## Lo que oculta la vestidura



### PRESENTACIÓN

Entre Yaakov y Esav siempre hubo un problema de vestidura. La que Yaakov llevó ante su padre venía de lejos: de Nimrod y, antes de él, de Adam.

### LA PREGUNTA

*¿Por qué la vestidura está, desde Adam, en el centro de los conflictos entre hermanos?*

### LA RESPUESTA

***Béged, la vestidura, y bagad, traicionar; levush, el atuendo, y lo busha, no avergonzarse.***

Lo que prolonga el exilio de Yaakov es que no encontró un lenguaje común con Esav. Y ahí hay siempre un problema de vestidura. La vestidura oculta la desnudez, pero a veces oculta la verdad, la medida del hombre. Es ese aspecto negativo de la vestidura el que se neutraliza con los tzitzit que llevamos.

La vestidura que Yaakov llevó para presentarse ante su padre venía de Nimrod, y venía de Adam, que sintió la necesidad de cubrir su desnudez. Se transmitió de generación en generación para ocultar su vergüenza, su traición. Por eso béged remite también a bagad, traicionar, y levush a lo busha: una manera de ocultar la propia vergüenza, de no avergonzarse.

### CONCLUSIÓN DEL RAV

*La vestidura oculta la desnudez, igual que a veces oculta la verdad.*

### LECCIÓN PARA LA MESA

¿Qué ocultan a veces de nosotros nuestras «vestiduras» —nuestra apariencia, nuestros títulos, nuestros éxitos—? ¿Y qué nos impiden ver en los demás?

## Una letra añadida a Yosef



### PRESENTACIÓN

En un salmo, el nombre de Yosef recibe una letra más: Yehosef. Esa letra es la he, la cuarta del Nombre divino. Y Yosef es, para el Rav, la cuarta dimensión.

### LA PREGUNTA

*¿Qué significa la he añadida al nombre de Yosef?*

### LA RESPUESTA

**«Edut biHosef samó» (Tehilim 81:6).**

La cuarta letra de Yud-He-Vav-He es la he: es la que se añade a Yosef. Esta he, letra de lo femenino, lleva la interrogación, la pregunta, y reclama una definición. Indica también la finalidad, la trayectoria, como en Yerushaláyma, hacia Jerusalén. Es la única letra que se repite en el Nombre del Creador que trasciende la creación.

Y es de esta he de la que Yosef hará uso: «He lajem zera», he aquí para ustedes simiente (Bereshit 47:23). Responder a las necesidades del otro: ese es el gran signo de interrogación.

### CONCLUSIÓN DEL RAV

*Responder a las necesidades del otro: ese es el gran signo de interrogación.*

### LECCIÓN PARA LA MESA

¿Qué pregunta deberíamos hacer esta semana a alguien cercano para saber qué necesita de verdad? ¿Y qué podríamos decirle: «he aquí para ti»?

## El versículo que resume la Torá



### PRESENTACIÓN

Los sabios buscaron el versículo que contiene toda la Torá. Rabí Akiva, Hilel, Ben Azai, Rabí Shimón ben Pazi: cada uno tiene su respuesta, y el Rav los hace dialogar.

### LA PREGUNTA

*Amar al prójimo como a uno mismo, ¿es realmente posible?*

### LA RESPUESTA

**Rabí Akiva:** «*Veahavté lereajá kamoja*»; **Ben Azai:** «*Ze séfer toldot Adam*».

Rabí Akiva dice: «Amarás a tu prójimo como a ti mismo». El Arizal dice que eso no es posible; por eso Hilel lo ajustó en negativo: lo que detestas, no se lo hagas a tu prójimo. Según el Arizal, este mandamiento se sitúa en la pareja: velar por que el amor siga animándola toda una vida, sin envejecimiento ni banalización.

Ben Azai no está de acuerdo: la esencia de toda la Torá es «este es el libro de las generaciones del hombre». Salir del marco estrecho de la casa, irradiar, dar a ese amor una dinámica que abarque a la humanidad entera. Y para Rabí Shimón ben Pazi, basta de discursos: el hombre se mide por lo que ofrece espontáneamente, mañana y tarde, en los momentos felices como en los tristes, de manera desinteresada, en favor del otro.

### CONCLUSIÓN DEL RAV

*La humanidad se mide por lo que cada uno ofrece espontáneamente.*

### LECCIÓN PARA LA MESA

Para ustedes, ¿cuál es el «versículo» que resume su casa: el amor de la pareja, la apertura al mundo o la entrega de cada día? Que cada uno elija y explique por qué.

## Extranjeros en la tierra de los padres



### PRESENTACIÓN

«Vayeshev Yaakov»: Yaakov vuelve a establecerse allí donde residió su padre. El Rav lee en ello nuestra propia historia: el exilio, la persecución, el regreso... y las divisiones que renacen.

### LA PREGUNTA

*¿Por qué Yaakov sigue siendo un extranjero en la tierra a la que regresa?*

### LA RESPUESTA

**«Vayeshev Yaakov beéretz meguré aviv» (Bereshit 37:1).**

Yaakov regresa a la casa de su padre, allí donde se había establecido como guer, como extranjero. Esa tierra nunca le perteneció; se establece en ella por orden divina. Es a la vez ciudadano y siempre guer. La promesa es absoluta, pero la tierra le corresponde si se ajusta a la voluntad divina que se la asignó.

Vivimos esta situación: hemos vuelto a la tierra de nuestros antepasados. Pero miren cuántas impugnaciones dentro del pueblo, cuántas divisiones en una sola y gran familia; y Yosef vuelve a ser impugnado. Son los primeros pasos de un pueblo. El último será al final de los tiempos, cuando el pueblo realice su unidad y haga oír, desde Israel, una palabra que no deje ningún lugar a la maledicencia.

### CONCLUSIÓN DEL RAV

*No es su propiedad de manera absoluta.*

### LECCIÓN PARA LA MESA

¿Qué significa para nosotros sentirse «en casa» sin creerse propietario? ¿Y qué podemos hacer, a nuestra escala, contra las divisiones en nuestra propia familia?